

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ



Практика перекладу з другої іноземної мови. Відеопереклад (німецька мова)

Дисципліна вільного вибору

Спеціальності:	В 11 Філологія
Мови викладання:	Німецька, українська
Кількість студентів, які можуть одночасно навчатися (мінімальна - максимальна):	7-15
Семестр, в якому викладається:	2
Кількість: кредитів ЄКТС академічних годин (вказати окремо лекції, лабораторні заняття, практичні заняття, самостійна робота тощо)	кредитів ЄКТС – 5 практичні заняття – 50 год самостійна робота – 100 год
Форма підсумкового контролю та наявність індивідуальних завдань:	диференційований залік
Кафедра, що забезпечує викладання:	Філології та перекладу
Викладач, що планується для викладання (окремо по видах навантаження):	Ріба-Гринишин Оксана Михайлівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри філології та перекладу
Попередні вимоги для вивчення дисципліни (якщо доречно):	Знання англійської мови – рівень В 2
Перелік компетентностей, яких набуде студент після опанування даної дисципліни:	ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 6 Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ФК 9 Здатність здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію й обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною (іноземними) та українською мовами.
Сфера реалізації компетентностей в майбутній професії:	РН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для

	реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. РН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. РН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. РН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. РН 18 Забезпечувати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію й обмін інформацією в різних галузях шляхом застосування необхідного виду усного чи письмового перекладу (зокрема галузевого) та редагування різностильових перекладів.
Особливості навчання на курсі:	Навчальна дисципліна має на меті сформувати у здобувачів вищої освіти професійні вміння та навички англо-українського перекладу текстів різних жанрів з дотриманням граматичних та стилістичних норм.
Матеріально-технічне забезпечення:	Комп'ютерна техніка, доступ до інтернету
Лінк на дисципліну:	
Стислий опис дисципліни:	Вивчення дисципліни передбачає ознайомлення з граматичними, лексичними та жанрово-стилістичними труднощами німецько-українського перекладу відеоматеріалів, набуття умінь та навичок аналізувати та перекладати німецькомовні відеоматеріали та презентації українською мовою.